

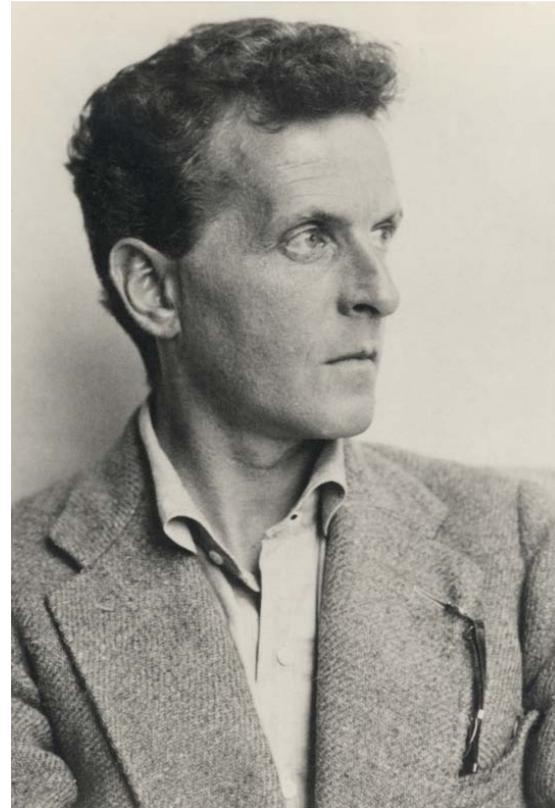
Неологизмы в немецком языковом пространстве в период пандемии

Воронова С.А.

- ▶ Пандемия- это, прежде всего, вирусологическая и эпидемиологическая проблема, опосредованно психологическая, экономическая и политическая. Конечно, она влияет и на наше общение, и чем дольше оно длится, тем больше это происходит. Уникальность кризиса пандемии проявляется в изменении нашего общения. Человек, как социальное животное, принужден к поведению, которое ему насквозь чуждо. Параллельно с физическим расстоянием теперь развивается цифровая близость. Правила разговора, которые мы приобретаем вместе с языком для общения в непосредственном физическом контакте (если они даже не врожденные), работают здесь очень ограниченно.

Л. Витгенштейн: «Язык это форма ЖИЗНИ».

Идея языковой игры предполагает, что язык - явление в принципе нестатичное, что он - подобно исполнению музыки, сценическому действию, спортивным и иным играм - динамичен по самой своей природе, живет лишь в действии, деянии, в практике коммуникации.



- ▶ Словарь неологизмов в немецком языке в настоящее время захватывает и документирует ряд новых слов, которые появились в освещении пандемии коронавируса. Некоторые из них заимствованы из английского языка, другие в Германии формируются. Для слов, которые были использованы еще до пандемии, возникают новые смыслы (например, Exit), помимо таких конкретных специальных слов (например, Sozialabstand) есть такие, которые возникли вне специализированных контекстах (например, Corona Party). Все они достойны внимания.

ИСТОЧНИКИ

Пресса:

Focus online, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Frankfurter Rundschau, Süddeutsche Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, Spiegel Online, Der Standard, Tageszeitung, Die Welt, Die Zeit

Интернет-источники:

web.de, t-online.de und heise.de.

Тематика

Corona-Anleihen <ul style="list-style-type: none">...-Bonds...-Bonus...-Crash...-Deal...-Hilfen...-Manager...-Neuverschuldung...-Prämie...-Rezession...-Shutdown/-Lockdown	Corona-Alltag <ul style="list-style-type: none">...-Berichterstattung...-Debatte...-Front...-Helfer...-Kabinettsitzung...-Kommunikation...-Krisenbewältigung...-Krisenkabinett...-Lockerung...-Politik...-Probleme...-Rubriken...-Thema...-Vorhersage...-Wende...-Zeitplan	Corona-News <ul style="list-style-type: none">...-Sprechstunde...-Ticker...-Update	Corona-Angst <ul style="list-style-type: none">...-Drama...-Gau...-Geschrei...-Hysterie...-Kampf...-Katastrophe...-Koller...-Krieg...-Krise...-Panik...-Schock...-Stille...-Tsunami...-Verleumdung...-Verweigerer...-Wahnsinn...-Wut...-Zyklon
Corona-Ausgangssperre <ul style="list-style-type: none">...-Bußgeldkatalog...-Beschränkungen...-Maßnahmen...-Verordnung	Corona-Party <ul style="list-style-type: none">...-Rave	Corona-Eindämmung <ul style="list-style-type: none">...-Hotspot...-Pandemie...-Risikogebiet...-Virus	Corona-Fälle <ul style="list-style-type: none">...-Infektionen...-Letalität...-Patienten...-Risikogruppe...-Todesfälle...-Totenzahl...-Verdachtsfälle...-Zahlen
Weitere Wortbildungen: <ul style="list-style-type: none">coronisierenCoronisierungCorona-frei		Corona-Ambulanz <ul style="list-style-type: none">...-Impfstoff...-Masken...-Quarantäne...-Schnelltest...-Station...-Test(er)...-Testset...-Tracking-App	Corona-Ferien <ul style="list-style-type: none">...-School

Stand: 14.04.2020

Словообразование: Komposita

- ▶ Pandemie-Übergangsregeln, Pandemie-Panik, Pandemie-Gesetz, Pandemie-Zeiten, Pandemiebekämpfung, Pandemieplan, Pandemie-Verlauf, Pandemie-Versicherung, Pandemie-Folgen, Pandemie-Höhepunkt, Pandemie-Krise, Pandemie-Angst, Pandemiegefahr, Pandemie-Notstandsgesetz, Pandemie-Szenario, Pandemie-Strategie, Hunger-Pandemie, Pandemie-Desaster, Pandemie-Eindämmung, Pandemie-Aanleihen, Pandemiebonds, Pandemie-Disziplin, Pandemie-Drama, Pandemie-Marathon, Pandemie-Vorbereitung, Pandemiekontrolle.

Лексемы. Деятельность во время пандемии.

- ▶ bingen, instagrammen, jodeln, (rum-)
- ▶ nerden, netflixen,
- ▶ suchen oder vloggen in Ihrem Smarthome haben,
- ▶ Wohlbefinden / Digital Wellbeing und verabschieden
- ▶ entgiften und nixen

Глоссарии

- ▶ Количество ключевых слов в различных Глоссариях колеблется от 8 (BR Kids Corona Lexicon) до 238 (список слов без каких-либо дополнительных определений).
- ▶ всего 29 глоссариев, подразделяющихся на различные типы, с различным наполнением, для разной аудитории.

Maske или Mundschutz

- ▶ Duden online :
- ▶ **Mundschutz:** «Материал, который для предотвращения заражения пациента вирусами и бактериями, покрывает рот и нос медицинского персонала».
- ▶ **Maske:** «Искусственная твердая оболочка перед лицом».

- ▶ Atemmaske, Atemschutzmaske, Gesichtsmaske, Mundmaske, Mundschutzmaske, Nase-Mund-Schutz, Schutzmaske

1.04.2020 FAZ: „Mundschutzpflicht – Wiener Maskenball“

	Mundschutz	Maske
Akk./Dativ-Objekt von	ablegen, abnehmen, anlegen, tragen	ablegen, abnehmen, abreißen, abwerfen, aufhaben, aufsetzen, herunterreißen, lüften, reißen, tragen, überstülpen, überziehen, verbinden
ist in Präpositionalgruppe	arbeiten mit, herumlaufen mit, (sich) wappnen mit, (sich) schützen durch, (sich) schützen mit	(sich) verbergen hinter, verbergen unter, (sich) ver mummen mit, (sich) verstecken hinter, (sich) verhüllen mit

Заключение.

- ▶ Творчество и разнообразие в неологизмах, которые используются в немецких СМИ является отражением политического и социального отношения к пандемии и всем ее последствиям.